



ポルトガル語版



2014年5月 No.106

広報いわた 5月号 (日本語訳)

総住民数	170,754人
ブラジル人	3,535人
2014年3月末日	

◆◆◆ 磐田市では「心と心の通い合うまち」を進めています ◆◆◆

磐田市イメージキャラクター **じゅっぺい**

みんな集まれ！多文化グローバル子育て教室 参加者募集

- と き：6月21日(土)・9月6日(土)・11月15日(土)・2月7日(土) 午前10時～11時
7月11日(金)・8月22日(金)・10月24日(金)・1月9日(金) 午後5時45分～6時45分
- 内 容：人と関わる遊び、絵本の読み聞かせ、親子でクッキング、お弁当づくりなどを通して、豊かな心を育む子育てを学びます。安心して就学できるように小学校の生活の様子や宿題、教育制度と教育資金についても学びます。
- ところ：こうのとり東保育園
- 対 象：就学前の子どもの保護者
- 定 員：先着30人
- 受講料：無料。ただし、料理教室とお弁当づくりの食材費は実費自己負担
- 申込み：6月6日(金)までに電話またはEメール (ice@iwataice.jp) で磐田国際交流協会へ全8回、または1回ごとの申込みもできます。
- その他：託児有り、ポルトガル語通訳有り



問い合わせ先 磐田国際交流協会 TEL: 0538-37-4988 / FAX: 0538-34-2496



市営住宅の入居者募集

募集团地	部屋タイプ	戸数	応募可能な世帯人数
北野団地	3DK	2	2人以上
※竜洋豊岡団地	3LDK	1	3人以上

※申込者もしくは同居者の中に、足がご不自由で、身体障がい者手帳(1～4級)をお持ちか、または介護認定(要介護1～5)を受けているか、いずれかの方が含まれている世帯のみ申し込みが可能です。

◆受付期間：6月2日(月)～6月6日(金)

◆申 込：直接、建築住宅課(西庁舎2階)へ。応募資格や提出書類など、詳しい情報をお伝えします。

問い合わせ先 建築住宅課 TEL: 0538-37-4851 / FAX: 0538-33-2050

6月は児童手当支給・現況届の月

- ★受給者の方に、次のとおり児童手当を支給します。
- ◆支給日：6月10日(火)
- ◆支給該当月：児童手当2月～5月分
- ◆支給方法：指定口座へ振り込み
(支給日の午後4時以降に入金をご確認ください。)
- ★現況届は、受給者の昨年中の所得、扶養人数、本年6月1日現在の養育状況及び年金区分を確認し、6月以降の受給が可能かを判断する重要なものです。受給者の方には、5月末に通知をします。6月末日までに子育て支援課(iプラザ3階)または各支所市民生活課福祉保健グループへ提出してください。



問	子育て支援課 TEL : 0538-37-4896 Fax : 0538-37-4631
---	----------------------------------------------------

平成26年度(平成25年中)の所得証明書の発行について

平成26年度(平成25年中)の所得証明書は、6月10日(火)から発行を予定しています。

■取扱窓口及び取扱時間

①市役所本庁舎1階市税課 8:30～17:15 (毎週木曜日は19時まで延長)

※土・日曜日、祝日、年末年始を除く

②各支所1階市民生活課 8:30～17:15
※土・日曜日、祝日、年末年始を除く

③文化振興センター 9:00～17:00
毎週土・日曜日、祝日

※12月29日～1月3日を除く

- ◆その他：
 - ・本人または同一世帯の親族以外の方が請求する場合は、委任状が必要です。
 - ・文化振興センター、本庁舎1階市税課 毎週木曜日の延長時間内は、新たに申告が必要となる方については、証明書の発行ができません。

問	市税課 TEL : 0538-37-3767 Fax : 0538-33-7715
---	-------------------------------------------------

6月1日(日)は環境美化統一行動の日

市では毎年6月の第1日曜日を「環境美化の日」としています。この日に行う統一行動は、ポイ捨てごみ等の回収を、市民・事業所・団体の皆さんと市が協働で行い、ポイ捨てや不法投棄をしない人づくり、しにくい環境づくりを推進し、市内をより美しく住みやすいまちにしていこうと行うものです。

一人でも多くの皆さんのご参加をお願いいたします。

◆と き：6月1日(日)

※開始時間、内容などは、各自治会によって異なります。

詳しくは、お住まいの自治会の回覧物などでご確認ください。

◆ところ：自宅周辺など ※集合場所や活動場所は自治会により異なります。

◆その他：・けが防止のため、長袖・長ズボン・軍手を着用してください。なお、数枚の袋とごみばさみがあると便利です。

・事業所や団体での活動も推進しています。市で収集ごみの回収など支援できる場合もありますので、参加される場合は事前に環境課まで連絡をお願いします。



問い合わせ先 環境課 Tel: 0538-37-2702 / Fax: 0538-37-5565

図書館臨時休館のお知らせ

福田・竜洋・豊岡図書館では、蔵書点検のため臨時休館します。

皆さんに気持ちよくご利用いただくため、資料の点検作業を行います。ご理解、ご協力をお願いします。

◆と き：福田図書館 5月27日(火)～5月30日(金)

竜洋図書館 6月10日(火)～6月13日(金)

豊岡図書館 6月3日(火)～6月6日(金)

※期間前日の月曜日は、全館とも定例の休館日となります。



問い合わせ先 中央図書館 Tel: 0538-32-5254 / Fax: 0538-32-5154

平成26年度個人市民税・県民税の改正について

① 均等割の金額が変わります

東日本大震災からの復興に関し、地方公共団体が実施する防災のための施策に必要な財源の確保に係る地方税の臨時特例に関する法律により、平成26年度から平成35年度までの間、個人市県民税の均等割の標準税率について県民税に500円、市民税に500円が加算されます。

② 給与所得控除額が見直されます

給与等の収入金額が1,500万円を超える場合の給与所得控除額について、245万円の上限が設けられます。

③ 特定支出控除の特例の見直し

その年中の特定支出額の合計額が基準を超えるときは、確定申告をすることで、超える部分の金額を給与収入から差し引くことができます。また、特定支出の範囲が拡大されました(職務の遂行に直接必要な弁護士、税理士などの資格取得費等、一定の条件を満たすもの)。詳細については、お問い合わせください。

問い合わせ先 市税課 Tel: 0538-37-4826 / Fax: 0538-33-7715

対象年齢の方へ 予防接種は早めに接種しましょう

予防接種は伝染のおそれがある疾病の発生及びまん延を予防するために、必要なもので、乳幼児や児童・生徒が受けることのできる予防接種の中には、法律により定期接種化されているものがあります。

対象年齢にあたっている方は、接種費用は市が負担します。予防接種を希望される方は、市内の協力医療機関（市ホームページ参照）にご予約のうえ、予防接種を受けてください。ここでは、児童・生徒が対象となる予防接種（市が積極的に勧めているもの）について、ご案内します。

予防接種	対象年齢	接種回数	予診票
麻しん風しん混合（MR）2期	小学校就学前の1年間（いわゆる年長児）の方 ※3月31日まで	1回	再発行を希望される方は、子育て支援課及び各支所福祉保健グループへお越しください。
二種混合（DT）	11歳～13歳未満の方 ※13歳の誕生日の前々日まで	1回	11歳になった翌月に送付いたします。
日本脳炎 2期	9歳～13歳未満の方 ※13歳の誕生日の前々日まで	1回	9歳になった、翌月に送付いたします。
日本脳炎 【積極的勧奨】 （平成7年4月2日～平成19年4月1日）	1期追加	8歳または9歳の方	発行を希望される方は、子育て支援課及び各支所福祉保健グループへお越しください。
	2期	18歳の方	7月頃送付する予定ですが、その前に発行を希望される方は、子育て支援課及び各支所福祉保健グループへお越しください。

予診票の発行及び再発行を希望される方は、母子健康手帳を必ずご持参ください。



問い合わせ先 子育て支援課 Tel: 0538-37-2012 / Fax: 0538-37-4631

結核・肺がん・大腸がん検診（福田地区）

<巡回日程表>

日時	会場	時間	日時	会場	時間
6月16日 （月）	石田公民館	9:00-10:30	6月20日 （金）	六社神社	9:00-12:00
	福田支所	11:00-12:00		大島公民館	13:30-15:30
		13:30-15:00	6月23日 （月）	蛭池公民館	13:30-14:30
6月17日 （火）	健康福祉会館（リフレU）	9:00-10:30	6月24日 （火）	1番組公民館	15:00-16:00
	新田児童遊園	11:00-12:00		雁代公民館	13:30-14:30
	昭和公民館	13:30-14:30	11番組公民館	15:00-16:30	
	本田公民館	15:00-16:00	6月25日 （水）	小島方公民館	13:30-15:00
6月19日 （木）	東小島公民館	9:00-9:30	6月26日 （木）	福田支所	15:30-18:00
	福田コミュニティセンター	10:00-11:30		大原公民館	13:30-14:30
	豊浜中野公民館	13:00-15:00		屋内入林-センター東側駐車場	15:00-16:00

◆対象：磐田市に住所を有する40歳以上の方

◆受診費用：胸部レントゲン撮影（結核・肺がん検診）／無料

喀痰検査希望者／700円（ただし、受診日の年齢が75歳以上の方は500円）

大腸がん検診（検便）希望者／500円

◆その他：今後の予定〔豊岡地区 7月・豊田地区 9月・磐田地区 10月〕



問い合わせ先 健康増進課 Tel: 0538-37-2013 / Fax: 0538-35-4586

協会けんぽの健診のご案内

■とき：平成26年4月1日（火）～平成27年3月31日（火）

■対象：協会けんぽ加入者（ご本人・ご家族）

■内容：健診項目・対象年齢・補助額・申請方法はそれぞれ異なります。ご本人用のご案内は3月下旬に勤務先へ、ご家族用のご案内は4月中旬にご自宅へ送付しております。不明な点は、早めにお勤めの事業所または下記にお問い合わせください。

問い合わせ先 協会けんぽ静岡支部保健グループ Tel: 054-275-6605 / Fax: 054-275-6609



夜間・休日急患診療

★急患センターでの診療は急で比較的軽い症状の受診になります。

	日曜・祝日・年末年始	毎日
診療日時	9:00~12:00 14:00~17:00	19:30~22:30
診療科目	内科・小児科・外科	内科・小児科 ★夜間の外科診療はできません

◆ところ：磐田市急患センター（上大之郷 51・市民プール跡地） TEL: 0538-32-5267
※上記の時間以外は、磐田市立総合病院へ



6月の休日救急歯科診療

◆診療時間／9:00~12:00

1 (日)	北島歯科医院	磐田市安久路2-22-35	0538-37-1011
8 (日)	桑原歯科医院	磐田市見付 5889-2	0538-36-1000
15 (日)	磐田市立総合病院歯科口腔外科	磐田市大久保 512-3	0538-38-5000
22 (日)	小林歯科医院	磐田市見付 5823-7	0538-32-2552
29 (日)	ゆき歯科医院	磐田市寺谷 366-1	0538-38-3964

★休日救急歯科診療は医師の都合などで変更することがあります。
確認は、磐田消防署ダイヤル医療情報 0538-37-0124 へ。

地域連携小児休日診療

担当医師：増井 博行

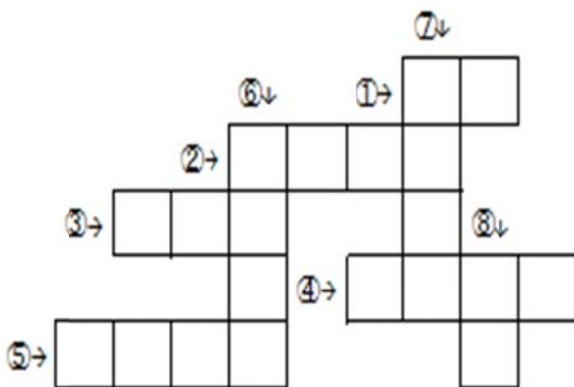
◆とき：6月22日(日) 10:00~12:00

◆ところ：磐田市立総合病院（大久保 512-3） TEL：0538-38-5000



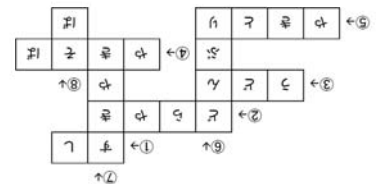
日本語を覚えよう！「クロスワードパズル」

ひらがなをいれてね！



- ① Bolinho de arroz cozido sobre o qual se colocam frutos do mar crus, etc.
- ② Duas pequenas panquecas recheadas com doce de feijão no meio.
- ③ Macarrão (grosso e branco) japonês.
- ④ Macarrão frito preparado com legumes e carnes.
- ⑤ Espetinho de frango assado na grelha.
- ⑥ Arroz guarnecido de outros ingredientes, servido em tigela grande.
- ⑦ Prato adocicado preparado com carne fatiada, legumes, queijo de soja, etc.
- ⑧ Macarrão de trigo sarraceno.

★こたえ★



☆いわたホットライン：携帯電話やパソコンなどでポルトガル語の情報を受け取りましょう！☆

磐田市からのお知らせや、救急医療機関・イベント情報を配信するシステムです。

登録手順は、こちらをご覧ください。☞ <http://www.city.iwata.shizuoka.jp/port/guia/hotline.html>

◆問い合わせ：市民活動推進課 TEL：0538-37-4710 / Fax：0538-37-5034



発行：磐田市役所 市民活動推進課 協働・共生社会推進グループ〔TEL：0538-37-4710〕

広報広聴課 広報グループ

〔TEL：0538-37-4827〕

〒438-8650 磐田市国府台3-1

★磐田市役所のいろいろな取り組みのひとつとして、広報いわたを通じて、日常生活に必要な情報をポルトガル語で提供しています（インターネットでもご覧になれます：<http://www.city.iwata.shizuoka.jp/>）
広報をよりよくしていくために、みなさまの声をお聞かせください：shimin-katsudo@city.iwata.lg.jp